



UNIVERSITI TEKNOLOGI BRUNEI

BORANG PENGAKUAN DAN PERMOHONAN PEMBAYARAN YURAN PENGAJIAN SECARA ANSURAN DECLARATION AND APPLICATION FORM FOR TUITION FEE PAYMENT IN INSTALLMENTS

KEMASUKAN:
Admission

Ogos, Tahun: _____
August, Year

Januari, Tahun: _____
January, Year

BAHAGIAN A SECTION A

MAKLUMAT PERIBADI PEMOHON APPLICANT PERSONAL INFORMATION

Nama: Name			
No. Kad Pengenalan: Identity Card No.	Warna: Colour		
Alamat kediaman: Home Address			
Poskod: Postal code			
Alamat Persuratan (jika berlainan dari Alamat kediaman): Mailing Address (if different from Home Address)			
Poskod: Postal code			
Tarikh lahir (DD/MM/YYYY): Date of Birth			
No. Telefon: Phone No.	(Rumah) Home	(Bimbit) Mobile Phone	(Pejabat) Office
Taraf Kelamin: Marital Status	<input type="checkbox"/> Bujang Single	<input type="checkbox"/> Kahwin Married	<input type="checkbox"/> Duda/Janda Divorcee
Emel : Email Address			

MAKLUMAT PENGAJIAN
STUDY INFORMATION

No. Pendaftaran: <i>Roll Number</i>		
Program: <i>Programme</i>		
Kaedah pengajian: <i>Mode of study</i>	<input type="checkbox"/> Sepenuh Masa <i>Full time</i>	<input type="checkbox"/> Separuh Masa <i>Part-time</i>
Fakulti/Sekolah/Pusat: <i>Faculty/School/Centre</i>		
Tarikh mula pengajian: (DD/MM/YYYY) <i>Study start date</i>	Tarikh tamat pengajian: (DD/MM/YYYY) <i>Study end date</i>	
Sumber pembayaran: <i>Source of Payment</i>	<input type="checkbox"/> Penaja, sila nyatakan: <i>Sponsor, please state</i> <input type="checkbox"/> Kewangan peribadi, sila nyatakan: <i>Personal finance, please state</i>	

MAKLUMAT PEKERJAAN SEKARANG (Jika Bekerja)
CURRENT OCCUPATION INFORMATION (If working)

Jawatan sekarang/Gelaran: <i>Current Designation/Title</i>
Nama dan Alamat Syarikat/Kementerian/Jabatan: <i>Company/Ministry/Department name and address</i>
(Sila sertakan surat pengesahan dari Majikan/ Syarikat/ Jabatan Kerajaan disertakan atau lesen perniagaan bagi ahli perniagaan.) <i>(Please attach confirmation letter from Employer/Company/Government Department or Business license for Businessman.)</i>

Saya dengan ini mengaku bahawa semua maklumat yang diberikan di atas ini adalah benar dan tepat sejauhmana yang saya ketahui.
I hereby declare that all the information provided above is true and accurate to the best of my knowledge.

Tandatangan Pemohon
Applicant signature

Tarikh (DD/MM/YYYY)
Date

PENGAKUAN PEMOHON DAN CADANGAN PEMBAYARAN YURAN PENGAJIAN SECARA ANSURAN
PROPOSED TUITION FEE PAYMENT BY INSTALMENTS AND APPLICANT DECLARATION

Skim Pembayaran secara ansuran <i>Instalment Scheme</i>	Tarikh Akhir Pembayaran <i>Payment Due date</i>
Dua kali setahun <i>Two times per year</i>	31 Jan dan 31 Julai <i>31 Jan and 31 July</i>
Tiga kali setahun <i>Three times per year</i>	31 Jan, 31 Julai dan 31 Okt <i>31 Jan, 31 July and 31 Oct</i>
Empat kali setahun <i>Four times per year</i>	31 Jan, 30 April, 31 Julai dan 31 Okt <i>31 Jan, 30 April, 31 July and 31 Oct</i>

Nota: Sila pilih satu sahaja skim pembayaran secara ansuran
Note: Please select only one Instalment Scheme

Dua kali setahun
Two times per year

Tiga kali setahun
Three times per year

Empat kali setahun
Four times per year

Jumlah : BND _____
Total amount

Saya telah menerima tawaran pengajian di Universiti Teknologi Brunei atas pembiayaan persendirian dan akan melunaskan yuran pengajian dengan membayar secara ansuran berjumlah seperti di atas ini. Saya juga memahami dan bersetuju bahawa saya akan dikenakan bayaran tambahan sebanyak BND 50.00 bagi setiap pembayaran yang dibuat lewat pada tarikh yang telah ditetapkan. Saya telahpun membaca dan memahami peraturan-peraturan pembayaran yuran Universiti dan bersetuju untuk mematuhi peraturan-peraturan tersebut. Saya juga mengaku bahawa permohonan ini jika diluluskan tidak akan menyusahkan kedudukan kewangan saya.

Jika sekiranya saya gagal membayar Yuran Pengajian ini, maka pihak Universiti berhak membuat tuntutan kepada Penjamin saya seperti yang dipersetujui. Saya juga mengambil maklum bahawa keputusan peperiksaan, transkrip atau sijil saya akan ditahan oleh pihak Universiti, tidak akan dibenarkan untuk melanjutkan pegajian ke semester seterusnya dan juga tidak akan dibenarkan untuk mengikuti Majlis Konvokesyen UTB sehingga yuran tertunggak selesai dijelaskan.

I have accepted the offer to study at Universiti Teknologi Brunei as a fee-paying student and will pay the tuition fee by instalments amounting as stated above. I also comprehend and agreed that I will be charged BND 50.00 for each late payment after the due date mentioned. I have read and understood the University fee payment rules and regulations and agreed to abide by those rules. I also acknowledge that this application if approved will not cause me any financial difficulties.

If I fail to pay the Tuition Fee, then the University reserves the right to make a claim to my Guarantor as agreed. I also take note that my examination results, transcripts, or certificates will be withheld by the University, I will not be allowed to progress to the subsequent semester and not allowed to attend the UTB Convocation Ceremony until the outstanding fees have been fully paid.

Tandatangan Pemohon
Applicant signature

Tarikh (DD/MM/YYYY)
Date

BAHAGIAN B
SECTION B

MAKLUMAT PERIBADI PENJAMIN PERTAMA
FIRST GUARANTOR PERSONAL INFORMATION

Nama: <i>Name</i>			
No. Kad Pengenalan: <i>Identity Card No.</i>		Warna: <i>Colour</i>	
Alamat kediaman: <i>Home Address</i>			
Poskod: <i>Postal code</i>			
Alamat Persuratan: <i>Mailing Address</i>			
Poskod: <i>Postal code</i>			
Tarikh lahir (DD/MM/YYYY): <i>Date of Birth</i>			
No. Telefon: <i>Phone No.</i>	(Rumah) <i>Home</i>	(Bimbit) <i>Mobile Phone</i>	(Pejabat) <i>Office</i>
Emel : <i>Email Address</i>			
Hubungan dengan pemohon: <i>Relationship with applicant</i>			
Jawatan sekarang/Gelaran: <i>Current Designation/Title</i>			
Nama dan Alamat Syarikat/Kementerian/Jabatan: <i>Company/Ministry/Department name and address</i>			

MAKLUMAT PERIBADI PENJAMIN KEDUA
SECOND GUARANTOR PERSONAL INFORMATION

Nama: <i>Name</i>									
No. Kad Pengenalan: <i>Identity Card No.</i>		Warna: <i>Colour</i>							
Alamat kediaman: <i>Home Address</i>									
Poskod: <i>Postal code</i>									
		<table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"><tr><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td></tr></table>							
Alamat Persuratan: <i>Mailing Address</i>									
Poskod: <i>Postal code</i>									
		<table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"><tr><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td></tr></table>							
Tarikh lahir (DD/MM/YYYY): <i>Date of Birth</i>									
No. Telefon: <i>Phone No.</i>	(Rumah) <i>Home</i>	(Bimbit) <i>Mobile Phone</i>	(Pejabat) <i>Office</i>						
Emel : <i>Email Address</i>									
Hubungan dengan pemohon: <i>Relationship with applicant</i>									
Jawatan sekarang/Gelaran: <i>Current Designation/Title</i>									
Nama dan Alamat Syarikat/Kementerian/Jabatan: <i>Company/Ministry/Department name and address</i>									

PENGAKUAN PENJAMIN
GUARANTOR DECLARATION

Penjamin Pertama

First Guarantor

Bahawasanya saya yang bertandatangan dibawah ini mengaku dengan sesungguhnya akan menjadi pejamin kepada:

I, as acknowledged below, agreed to become the guarantor to:

Nama pemohon: <i>Applicant Name</i>	
No. Kad Pengenalan: <i>Identity Card No.</i>	Warna: <i>Colour</i>
Program: <i>Programme</i>	

Jika sekiranya terjadi sesuatu perkara yang tidak dapat dielakkan, yang menyebabkan pemohon berkeenaan tidak dapat membayar yuran pengajian tersebut maka saya bersetuju akan bertanggungjawab menjelaskan kesemua yuran yang tertunggak itu tanpa bersyarat.

If something unavoidable happens, which results in the applicant being unable to pay the tuition fees then I agree that I will be responsible for settling all the outstanding tuition fees unconditionally.

Nama penjamin pertama: <i>First Guarantor Name</i>	
No. Kad Pengenalan: <i>Identity Card No.</i>	Warna: <i>Colour</i>

Tandatangan penjamin pertama
First guarantor signature

Tarikh (DD/MM/YYYY)
Date

Di hadapan:
Witnessed by

Nama saksi pertama: <i>First witness Name</i>	
No. Kad Pengenalan: <i>Identity Card No.</i>	Warna: <i>Colour</i>

Tandatangan saksi pertama
First witness signature

Tarikh (DD/MM/YYYY)
Date

Sila sertakan:
Please attach

1. Salinan kad pengenalan penjamin pertama
Copy of first guarantor Identity Card No
2. Surat pengesahan penjamin pertama dari Majikan/ Syarikat/ Jabatan Kerajaan disertakan atau lesen perniagaan bagi ahli perniagaan.
First Guarantor Confirmation letter from Employer/Company/Government Department or Business license for Businessman.

Penjamin Kedua*Second Guarantor*

Bahawasanya saya yang bertandatangan dibawah ini mengaku dengan sesungguhnya akan menjadi pejamin kepada:

I, as acknowledged below, agreed to become the guarantor to:

Nama pemohon: <i>Applicant Name</i>	
No. Kad Pengenalan: <i>Identity Card No.</i>	Warna: <i>Colour</i>
Program: <i>Programme</i>	

Jika sekiranya terjadi sesuatu perkara yang tidak dapat dielakkan, yang menyebabkan pemohon berkeenaan tidak dapat membayar yuran pengajian tersebut maka saya bersetuju akan bertanggungjawab menjelaskan kesemua yuran yang tertunggak itu.

If something unavoidable happens, which results in the applicant being unable to pay the tuition fees then I agree that I will be responsible for settling all the outstanding tuition fees.

Nama penjamin kedua: <i>Second guarantor Name</i>	
No. Kad Pengenalan: <i>Identity Card No.</i>	Warna: <i>Colour</i>

Tandatangan penjamin kedua
Second guarantor signature

Tarikh (DD/MM/YYYY)
Date

Di hadapan:
Witnessed by

Nama saksi kedua: <i>Second witness Name</i>	
No. Kad Pengenalan: <i>Identity Card No.</i>	Warna: <i>Colour</i>

Tandatangan saksi kedua
Second witness signature

Tarikh (DD/MM/YYYY)
Date

Sila sertakan:
Please attach

1. Salinan kad pengenalan penjamin kedua
Copy of second guarantor Identity Card No
2. Surat pengesahan penjamin kedua dari Majikan/ Syarikat/ Jabatan Kerajaan disertakan atau lesen perniagaan bagi ahli perniagaan.
Second guarantor Confirmation letter from Employer/Company/Government Department or Business license for Businessman.

BAHAGIAN C
SECTION C

UNTUK KEGUNAAN PEJABAT PENDAFTAR DAN SETIAUSAHA
FOR REGISTRAR AND SECRETARY'S OFFICE USE

Permohonan untuk bayaran ansuran dengan ini:
Application for instalment payment with this

- Diberi kebenaran
Approved
- Tidak diberi kebenaran
Not approved

Ulasan / *Remarks:*

Nama: <i>Name</i>	
Jawatan: <i>Designation</i>	Pendaftar dan Setiausaha <i>Registrar and Secretary</i>

Tandatangan
Signature

Tarikh (DD/MM/YYYY)
Date

UNTUK KEGUNAAN PEJABAT BENDAHARI
FOR BURSAR'S OFFICE USE

- Memasukkan maklumat ke dalam system.
Data entry of applicants details in the system.
- Mengeluarkan resit pembayaran.
Issuance of payment receipt.
- Memberi peringatan kepada pemohon untuk sebarang bayaran tertunggak sebelum tarikh akhir
To give reminder to applicants for any outstanding fee before due dates.
- Sekiranya terdapat masalah pembayaran tertunggak, Pejabat Bendahari akan melaporkan perkara ini kepada pihak pengurusan Universiti untuk tindakan selanjutnya.
If there is a default payment issues, the Bursar's Office will report this matter to the University management for further action.